

## 11 Giuseppe Verdi: La vita è inferno / Oh, tu che in seno agli angeli (*La forza del destino*)

La vita è inferno all'infelice ...

Invano morte desio!

Siviglia!

Leonora!

Oh! rimembranza!

Oh, notte ch'ogni ben mi rapisti!

Sarò infelice eternamente ...

è scritto.

Della natal sua terra il padre

volle spezzar l'estraneo giogo,

e coll'unirsi all'ultima degl'Incas

la corona cingere confidò.

Fu vana impresa!

In un carcere nacqui;

m'educava il deserto;

sol vivo perché ignota

è mia regale stirpe!

I miei parenti sognarono un trono

e li destò la scure!

Oh, quando fine avran

le mie sventure!

Oh, tu che in seno agli angeli

eternamente pura,

salisti bella incolume

dalla mortal jattura,

non iscordar di volger

lo sguardo a me tapino,

che senza nome ed esule,

in odio del destino,

chiedo anelando, ah! misero,

la morte d'incontrar.

Leonora mia, soccorrimi,

pietà del mio penar!

pietà di me!

Life is hell for the wretched ...

In vain I am longing for death!

Seville!

Leonora!

Oh! memories!

Oh, that night when you took all that I love!

I will be miserable forever ...

this is how it is written.

My father wanted to break the yoke

of foreign rule over his fatherland,

and by marrying the last of the Incas

he hoped for the crown.

It had been futile endeavour!

I was born in a prison;

I was raised by the desert;

I am alive only because

my royal lineage is unknown!

My parents dreamt of a throne

and were awoken by an axe!

Oh, when will my misfortunes

come to an end!

Oh, you who has risen to the angels,

eternally pure,

fair and unscathed

by the deadly misfortune,

do not forget to turn

your gaze towards poor me,

who, nameless and exiled,

despised by fate,

is yearning, alas, wretched me,

to be taken by death.

My Leonora, help me,

have pity on my agony!

have pity on me!